



Obec Jakubova Voľa,
Jakubova Voľa 67,
082 56 Pečovská Nová Ves



Hungary
Slovakia
Romania
Ukraine

„The cross-border cultural dialogue for the preservation of Europe's cultural heritage“
HUSKROUA/1702/3.1./0082

Zmluva o poskytnutí služieb

uzavretá v zmysle § 269 ods.2 a násl. Zákona č.513/1991 Zb.
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

1. Objednávateľ:

so sídlom:
zastúpený:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
bankové spojenie:
číslo účtu (IBAN):
oprávnená osoba:
(ďalej len „Objednávateľ“)

OBEC JAKUBOVA VOĽA

Jakubova Voľa 67, 082 56 Pečovská Nová Ves
Ing. Magdaléna Sasaráková, starostka obce
00327174
2020711506
-
Prima Banka, a.s.
SK36 5600 0000 0085 9331 8001
Ing. Magdaléna Sasaráková

2. Poskytovateľ:

so sídlom:
zastúpená štatutárnym orgánom:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
peňažný ústav:
číslo účtu:
oprávnená osoba:
(ďalej len „Poskytovateľ“)

Europolis collegium, o.z.

Kotrádova 5, 080 01 Prešov
PaedDr. Peter Škerlík
42237891
2023666117
-
Tatra banka, a.s., pobočka Prešov
SK93 1100 0000 0029 2888 7349
PaedDr. Peter Škerlík

uzatvárajú rámcovú zmluvu nasledovného znenia:

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) v súlade s projektom **„Cezhraničným kultúrnym dialógom k zachovaniu Európskeho kultúrneho dedičstva“** číslo: HUSKORUA/1702/3.1/0082 Programu ENI Cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014-2020.

Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania – zadanie zákazky s nízkou hodnotou podľa §117 zákona o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

The Programme is co-financed by the
European Union





Obec Jakubova Voľa,
Jakubova Voľa 67,
082 56 Pečovská Nová Ves



Čl. 1 Predmet plnenia

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve poskytnúť prijímateľovi nenávratného finančného príspevku (Objednávateľ) predmetné služby na realizáciu projektu tak, aby sa projekt zrealizoval riadne a včas a dosiahol jeho stanovený účel.

1.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby na predmet zákazky s názvom **Nahratie a vydanie hudobného nosiča** a je zodpovedný za sprostredkovanie a zabezpečenie služieb podľa špecifikácie uvedenej vo Výzve na predloženie ponuky a návrhu na plnenie kritéria, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Špecifikácia predmetu zákazky:

Predmet zákazky	Počet	Špecifikácia
Nahratie a vydanie hudobného nosiča	1 000 ks	Predmet zákazky zahŕňa: 1/ Tvorba hudobných aranžmánov: 22 hudobných skladieb, ich hudobné naštudovanie a následná hudobná nahrávka 2/ Nahrávanie: a) predpríprava (nazvučenie): náklady spojené s nazvučením telesa v kultúrnom stredisku verejného obstarávateľa b) nahratie audio CD (spev + muzika) u účinkujúcich súborov, celková minútáž audio CD: cca 60 minút c) mixáž: náklady za úpravu jednotlivých surových nahrávok d) strih a mastering zvukového záznamu: finalizácia zmixovaných nahrávok + mastering nahrávok od ukrajinského partnera 3/ Výroba: a) lisovanie a potlač 1000 ks CD nosičov 4/ Grafický návrh a tlač CD: a) náklady na tvorbu návrhu grafickej potlače CD, grafického obalu CD b) náklady spojené s tlačou grafického obalu CD a popisu na samotnom CD c) náklady súvisiace s balením 5/ Registračné a vydateľské poplatky: a) náklady spojené s registráciou a vydaním hudobného CD
Miesto dodania: Jakubova Voľa Termín dodania: do 31.12.2021		





Čl. 2

Spôsob, lehota a miesto plnenia

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy stanovený v článku 1 tejto zmluvy.
- 2.2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje na svoje náklady a svoje nebezpečenstvo zabezpečiť pre Objednávateľa predmetné služby na základe bodu 1.2 tejto zmluvy.
- 2.2.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi poskytne potrebnú súčinnosť pre riadne poskytnutie služieb.
- 2.2.3 Poskytovateľ je povinný pri výkone poskytovania služieb dodržiavať všetky platné právne predpisy.
- 2.2.4 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať služby výlučne pracovníkmi odborne spôsobilými na túto činnosť.
- 2.3 O poskytnutých službách podpíšu zmluvné strany protokol o prevzatí poskytnutých služieb.
- 2.4 Miesto plnenia: Jakubova Voľa
- 2.5 Poskytovateľ vykoná predmet zákazky v rozsahu Článku 1
 - najneskôr do 31.12.2021
- 2.6 Poskytovateľ je povinný predložiť grafické návrhy Objednávateľovi na schválenie.

Čl. 3

Cena za poskytnutie služby, náhrada nákladov a platobné podmienky

- 3.1 Objednávateľ uhradí Poskytovateľovi na základe tejto zmluvy sumu vo výške:

4.450,00 EUR (slovom: štyritisíc štyristopäťdesiat EUR).

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto zmluve a v súlade s ustanoveniami zmluvy a jej prílohy, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ.

- 3.2 Splatnosť faktúry vystavenej Poskytovateľom je 30 dní.
- 3.3 Odmena za poskytnuté služby zahŕňa všetky náklady, ktoré budú vynaložené v súvislosti s poskytnutím služby.

Čl. 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že predloží Objednávateľovi faktúru a to do 10 pracovných dní od podpisu preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy oboma zmluvnými stranami. Podkladom k vystaveniu a úhrade faktúry za predmet zmluvy je preberací protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy.
- 4.2 Na osobné prevzatie predmetu zmluvy sú oprávnení iba splnomocnení a autorizovaní zástupcovia objednávateľa, ktorí skontrolujú dodané služby.

Čl. 5

Zmluvné pokuty

- 5.1 Ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania s dodaním služieb, je Objednávateľ oprávnený požadovať od Poskytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % z celkovej ceny činnosti za každý, aj začatý deň omeškania, až do dňa, kedy budú príslušné povinnosti riadne splnené.





V tomto prípade je Poskytovateľ povinný túto zmluvnú pokutu Objednávateľovi zaplatiť, prípadne pokuta môže byť odpočítaná Objednávateľom z fakturovanej čiastky.

- 5.2 Ak nebude faktúra za dodanie prác a služieb, ktorú Poskytovateľ vystavil Objednávateľovi za podmienok stanovených touto Zmluvou, uhradená v lehote jej splatnosti, z dôvodu výlučne na strane Objednávateľa, je Poskytovateľ oprávnený od Objednávateľa požadovať, aby mu zaplatil úrok z omeškania vo výške 0,1 % z dlžnej čiastky, za každý ukončený deň omeškania, maximálne do výšky 10 % z celkovej ceny. V tomto prípade je Objednávateľ povinný tento úrok z omeškania Poskytovateľovi uhradiť.

Čl. 6

Komunikácia

- 6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich záväzkov. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú, alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie tejto zmluvy.
- 6.2 Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb, štatutárnych orgánov zmluvných strán, príp. nimi poverených osôb.

Čl. 7

Osobitné ustanovenia

- 7.1 Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly riadiacim orgánom, resp. inými oprávnenými osobami.
- 7.2 Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že zmluva, ako aj všetky jej prípadné dodatky, bude zverejnená na webovom sídle objednávateľa.
- 7.3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje akceptovať právo Objednávateľa odstúpiť od tejto zmluvy, ak nastanú podstatné zmeny okolností, za ktorých bola podpísaná táto zmluva, pričom za podstatné zmeny okolností sa považuje:
- pozastavenie poskytnutia nenávratného finančného príspevku na realizáciu predmetu tejto zmluvy príslušným orgánom
 - neschválenie použitého postupu verejného obstarávania príslušným orgánom.

Čl. 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1.1 Zmenou na strane Poskytovateľa aj formálneho charakteru (napr. zmenu kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je Poskytovateľ povinný do 7 pracovných dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť Objednávateľovi.
- 8.1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú oddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pri porušení povinností dohodnutých touto zmluvou, každá zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pričom Poskytovateľ je povinný vrátiť poskytnuté prostriedky Objednávateľovi. Odstúpenie od tejto zmluvy voči druhej zmluvnej strane je účinné okamihom doručenia prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany od zmluvy.
- 8.1.4 V ostatnom, výslovne neupravenom touto zmluvou, platia príslušné platné ustanovenia Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 8.1.5 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch originálnych rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ dostane tri a Poskytovateľ jeden rovnopis.





Obec Jakubova Voľa,
Jakubova Voľa 67,
082 56 Pečovská Nová Ves



- 8.1.6 Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
- 8.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po zverejnení na webovom sídle objednávateľa.

V Jakubovej Voli, dňa: 18.10.2021

za Objednávateľa:

Ing. Magdaléna Sasaráková



V Prešove, dňa: 18.10.2021

za Poskytovateľa:

EUROPOLIS COL
Ketrádova 5, OBC
IČO: 422 378 91 DIČ:

PaedDr. Peter Škerlík - štatutár

